

KONFIDENCIALIŲ STATISTINIŲ DUOMENŲ TEIKIMO MOKSLO TIKSLAMS SUTARTIS Nr. VS-3

2021 m. vasario mėn. 5 d.

Vilnius

Lietuvos statistikos departamentas (toliau – Teikėjas), atstovaujamas generalinės direktorės Jūratės Petrauskienės, veikiančios pagal Lietuvos statistikos departamento nuostatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2018 m. birželio 6 d. nutarimu Nr. 528 „Dėl Lietuvos statistikos departamento nuostatų patvirtinimo ir įgaliojimų suteikimo“ ir Lietuvos socialinių mokslų centras (toliau – Gavėjas), atstovaujamas direktoriaus pavaduotojos, Sociologijos instituto vadovės Sarmitės Mikulionienės, veikiančios pagal Lietuvos socialinių mokslų centro įstatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2020 m. lapkričio 11 d. nutarimu Nr. 1260 „Dėl Lietuvos socialinių tyrimų centro, Lietuvos teisės instituto ir Lietuvos agrarinės ekonomikos instituto reorganizavimo, Lietuvos socialinių tyrimų centro, Lietuvos teisės instituto ir Lietuvos agrarinės ekonomikos instituto reorganizavimo į Lietuvos socialinių mokslų centrą sujungimo būdu sąlygų aprašo ir Lietuvos socialinių mokslų centro įstatų patvirtinimo“ (toliau – šalys) sudarė šią Konfidencialių statistinių duomenų teikimo mokslo tikslams sutartį (toliau – sutartis):

1. Sutarties dalykas

1.1. Teikėjas įsipareigoja teikti Gavėjui konfidencialius statistinius duomenis (toliau – Duomenys) naudoti mokslo tikslams, o Gavėjas įsipareigoja juos naudoti tik šioje sutartyje nurodytais tikslais, būdais ir užtikrinti jų apsaugą.

2. Duomenų teikimo pagrindas

2.1. Duomenys teikiami vadovaujantis:

2.1.1. Lietuvos Respublikos oficialiosios statistikos įstatymo 13 straipsnio 4 dalimi;

2.1.2. 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos, panaikinančiu Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1101/2008 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ir Tarybos sprendimą 89/382/EEB, Euratomas, įsteigiantį Europos Bendrijų statistikos programų komitetą su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2015 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2015/759;

2.1.3. 2013 m. birželio 17 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 557/2013, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos nuostatos dėl galimybės naudoti konfidencialius duomenis mokslo reikmėms, ir panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 831/2002.

3. Duomenų teikimo tvarka ir apmokėjimas

- 3.1. Gavėjui teikiami Duomenys, nustatyti prie šios sutarties pridedamame Konfidencialių statistinių duomenų teikimo mokslo tikslams sąlygų apraše (sutarties 1 priedas).
- 3.2. Duomenys pateikiami per 20 darbo dienų nuo sutarties įsigaliojimo dienos ir šios sutarties 3.6, 4.2, 4.3 ir 4.4 papunkčiuose numatytų sąlygų įvykdymo. Duomenys pateikiami šalių sutarta forma ir būdu, apdorojus juos taip, kad nebūtų galimas respondentų ar kitų statistinio stebėjimo vienetų tiesioginis atpažinimas. Jeigu Teikėjas nustato, kad pagal prašomus Duomenis galimas respondento ar statistinio stebėjimo vieneto tiesioginis atpažinimas, jis turi teisę atsisakyti teikti Duomenis, kurių prašo Gavėjas. Teikėjas teikia tik Teikėjo atliekamų statistinių tyrimų Duomenis.
- 3.3. Teikėjas atsako už teikiamų Duomenų patikimumą (teisingumą) ir apsaugą, kol Duomenys pasieks Gavėją.
- 3.4. Duomenų pateikimo faktas įforminamas perdavimo ir priėmimo aktu.
- 3.5. Gavėjas už Duomenų parengimą sumoka 96,00 EUR (devyniasdešimt šešis eurus, 00 ct) pagal Teikėjo pateiktą sąskaitą faktūrą.
- 3.6. Gavėjas sumoka į Teikėjo sąskaitą šios sutarties 3.5 papunktyje nustatytą sumą per 10 darbo dienų nuo sutarties įsigaliojimo dienos ir sąskaitos faktūros gavimo.

4. Duomenų naudojimo tikslas ir naudojimo bei saugojimo tvarka

- 4.1. Gavėjas įsipareigoja gautus Duomenis naudoti tikslai mokslo tikslams – moksliniam tyrimui „Lokalių kaimo vietovių transformacija Lietuvoje“, (toliau – mokslinis tyrimas) atlikti. Gavėjas įsipareigoja užtikrinti, kad Duomenys bus prieinami tik Gavėjo darbuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis (toliau – Gavėjo atstovai), kuriems reikalingi Duomenys šiam moksliniam tyrimui atlikti.
- 4.2. Gavėjas įsipareigoja paskirti atsakingą asmenį už gaunamų Duomenų apsaugą. Gavėjo paskirtas atsakingas asmuo atsako už gautų Duomenų apsaugą, jų naudojimą prašyme nurodytu tikslu ir pagal šios sutarties reikalavimus, pasižadėjimų saugoti statistinių duomenų konfidencialumą pasirašymą ir Duomenų sunaikinimą, kai Duomenys tampa nebereikalingi sutarties 4.1 papunktyje nurodytam tikslui. Gavėjo paskirtas atsakingas asmuo turi pasirašyti Teikėjo parengtą Atsakingojo asmens pasižadėjimą saugoti statistinių duomenų konfidencialumą (sutarties 2 priedas), kuris yra neatskiriama šios sutarties dalis.
- 4.3. Gavėjas įsipareigoja užtikrinti, kad Gavėjo atstovai, kurie atliks mokslinį tyrimą su gautais Duomenimis arba kitokiu būdu, eidami savo pareigas ir (arba) atlikdami mokslinę analizę ir tyrimus, turės galimybę susipažinti su Duomenimis, pasirašytų Pasižadėjimą saugoti statistinių duomenų konfidencialumą (sutarties 3 priedas), kuris yra neatskiriama šios sutarties dalis.
- 4.4. Gavėjas įsipareigoja užtikrinti Duomenų apsaugą savo lėšomis ir priemonėmis. Gavėjas įsipareigoja laikytis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) ir Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo.

4.5. Gavėjas įsipareigoja naudoti gautus Duomenis tokiu būdu, kad jais naudotis galėtų tik šios sutarties 4.1 papunktyje nurodyti ir Pasižadėjimus saugoti statistinių duomenų konfidencialumą pasirašę Gavėjo atstovai.

4.6. Gavėjui nesuteikiama teisė perduoti Duomenų tretiesiems asmenims, kurie nėra šios sutarties 4.1, 4.2 ir 4.3 papunkčiuose nurodyti asmenys. Pažeidęs šią nuostatą Gavėjas įsipareigoja sumokėti Teikėjui 300,00 EUR (trijų šimtų eurų) baudą ir atlyginti visas Teikėjo patirtas išlaidas, susijusias su ginčais ir pretenzijomis, kurios gali būti pareikštos dėl neteisėto Duomenų atskleidimo.

4.7. Gavėjas įsipareigoja užtikrinti, kad Gavėjo atstovas, atlikęs moksliniam tyrimui reikalingą statistinę analizę, rezultatus ir tekstinį pranešimą perduotų Teikėjui patikrinti ar nėra pažeistas statistinių duomenų konfidencialumo principas. Tik gavęs iš Teikėjo patvirtinimą, kad nėra pažeistas statistinių duomenų konfidencialumo principas, Gavėjas gali skelbti rezultatus ir tekstinį pranešimą. Teikėjas įsipareigoja patikrinti rezultatus ir tekstinį pranešimą ne vėliau kaip per 10 darbo dienų nuo rezultato ir tekstinio pranešimo gavimo dienos.

4.8. Gavėjas įsipareigoja leisti Teikėjo paskirtiems atsakingiems asmenims kontroliuoti šios sutarties vykdymą ir Duomenų naudojimą.

4.9. Gavėjas įsipareigoja sunaikinti visus Duomenis ir jų kopijas, gautus pagal Sutartį, kai jie taps nebereikalingi naudoti mokslo tikslams ir raštu apie tai pranešti Teikėjui per 7 darbo dienas nuo Duomenų sunaikinimo dienos.

5. Sutarties galiojimas

5.1. Ši sutartis įsigalioja šalių pasirašymo dieną ir galioja iki visiško šalių įsipareigojimų pagal šią sutartį įvykdymo.

5.2. Kiekviena šios sutarties šalis turi teisę nutraukti šią sutartį, perspėjusi raštu kitą šalį prieš 14 kalendorinių dienų, jeigu kita šalis nevykdo savo įsipareigojimų.

5.3. Kiekviena šios sutarties šalis turi teisę nutraukti šią sutartį, perspėjusi raštu kitą šalį prieš vieną kalendorinį mėnesį.

6. Kitos sąlygos

6.1. Papildomi susitarimai ir pakeitimai surašomi raštu ir, šalims juos pasirašius, yra neatskiriama šios sutarties dalis.

6.2. Šios sutarties priedai yra konfidencialių statistinių duomenų teikimo mokslo tikslams sąlygų aprašas ir Teikėjo nustatyti pasižadėjimai saugoti statistinių duomenų konfidencialumą, yra neatskiriamos šios sutarties dalys.

6.3. Ginčai, susiję su sutarties vykdymu, sprendžiami šalių susitarimu. Nepavykus susitarti per 20 darbo dienų nuo ginčo pradžios, ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.

6.4. Sutartis sudaryta lietuvių kalba 2 egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią – po vieną egzempliorių kiekvienai šaliai.

7. Nenugalima jėga (*force majeure*)

7.1. Šalys neatsako už sutartyje numatytų įsipareigojimų nevykdymą arba netinkamą vykdymą, jeigu tai įvyko dėl Lietuvos Respublikos teisės aktuose numatytų nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių, atsiradusių pasirašius sutartį ir nepriklausančių nuo sutartį pasirašiusiųjų valios. Įvykus minėtoms aplinkybėms, vadovaujamas Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“.

7.2. Apie sutarties 7.1 papunktyje nurodytų aplinkybių atsiradimą šalys praneša viena kitai per 10 darbo dienų nuo aplinkybių atsiradimo.

8. Šalių juridiniai adresai ir rekvizitai

TEIKĖJAS

Lietuvos statistikos departamentas
Gedimino pr. 29, 01500 Vilnius
Tel. (8 5) 236 4800, faks. (8 5) 236 4845
A. s. Nr. LT81 7044 0600 0111 1230
AB SEB banko Vilniaus filiale
Banko kodas 70440
Įmonės kodas 188600177

Generalinė direktorė

Jūratė Petrauskienė

(parašas)

A.V.

GAVĖJAS

Lietuvos socialinių mokslų centras
A. Goštauto g. 9, 01108 Vilnius
Tel. (85) 211 3774
A. s. Nr. LT63 7044 0600 0560 8765
AB SEB bankas, banko kodas 7044 0
Įstaigos kodas 305674949

Direktoriaus pavaduotoja
Sociologijos insituto vadovė

Sarmitė Mikulionienė

(parašas)

A.V.

KONFIDENCIALIŲ STATISTINIŲ DUOMENŲ TEIKIMO MOKLSO TIKSLAMS SĄLYGŲ APRAŠAS

1. GAVĖJUI teikiami šie konfidencialūs statistiniai duomenys be tiesioginio atpažinimo (toliau – Duomenys): 4 Lietuvos kaimo gyvenviečių: **Šauklių k.** (Skuodo r. sav., Mosėdžio sen.); **Antalksnės k.** (Ignalinos r. sav., Linkmenų sen.); **Stirnėnų k. ir Alksnėnų k.**, (Vilkaviškio r. sav., Pilviškių sen.) 2011 metų visuotinio gyventojų ir būstų surašymo duomenys:

- 1.1. Kiekvieno kaimo atskirai 55-64 (imtinai) metų amžiaus grupės gyventojų skaičius;
- 1.2. Kiekvieno kaimo atskirai visų (15 metų ir vyresnių) užimtų gyventojų dalis (%);
- 1.3. Kiekvieno kaimo atskirai gyventojų pasiskirstymas pagal pagrindinį pragyvenimo šaltinį (%);
- 1.4. Kiekvieno kaimo atskirai visų (15 metų ir vyresnių) užimtų gyventojų pasiskirstymas pagal ekonominės veiklos rūšis (%);
- 1.5. Kiekvieno kaimo atskirai visų (15 metų ir vyresnių) užimtų gyventojų pasiskirstymas pagal vietovę, kurioje dirbo (t.y. dirbo toje pačioje vietovėje, kur gyveno ar kitoje Lietuvos vietovėje, užsienyje) (%);
- 1.6. Kiekvieno kaimo atskirai gyventojų sėslumo duomenys (pagal nuolatinę gyvenamąją vietą 1 metai iki surašymo - t.y. ta pati gyvenamoji vietovė, kita gyvenamoji vietovė, užsienis) (%).

2. Duomenų teikimo būdas:

Duomenys teikiami per saugų SSH File Transfer Protocol (sftp) protokolą adresu <sftp://ftp.stat.gov.lt:2222>, nurodant prievadą 2222, prisijungimo vardą ir slaptažodį. Prie TEIKĖJO tarnybinės stoties suteikiama teisė prisijungti iš vieno konkretaus GAVĖJO kompiuterių tinklo viešojo (išorinio) IP adreso. Prisijungimo vardą ir slaptažodį suteikia Lietuvos statistikos departamentas.

3. Duomenų teikimo periodiškumas: vienkartinis.

4. Duomenų teikimo formatas: Excel

TEIKĖJAS

Lietuvos statistikos departamentas
Gedimino pr. 29, 01500 Vilnius
Tel. (8 5) 236 4800, faks. (8 5) 236 4845
A. s. Nr. LT81 7044 0600 0111 1230
AB SEB banko Vilniaus filiale
Banko kodas 70440
Įmonės kodas 188600177

Generalinė direktorė
Jūratė Petrauskienė

(parašas)

A.V.

GAVĖJAS

Lietuvos socialinių mokslų centras
B. Goštauto g. 9, 01108 Vilnius
Tel. (85) 211 3774
B. s. Nr. LT63 7044 0600 0560 8765
AB SEB bankas, banko kodas 7044 0
Įstaigos kodas 305674949

Direktoriaus pavaduotoja
Sociologijos instituto vadovė
Sarmitė Mikulionienė

(parašas)

A.V.

Konfidencialių statistinių duomenų
teikimo mokslo tikslams sutarties
2 priedas

ATSAKINGOJO ASMENS PASIŽADĖJIMAS SAUGOTI STATISTINIŲ DUOMENŲ KONFIDENCIALUMĄ

Vilnius
2021 m. vasario mėn. 5 d.

Simona Ščerbinskaitė
(vardas, pavardė)

Projekto vadovas
(pareigos)

PASIŽADU:

1. Rūpestingai elgtis su konfidencialiais statistiniais duomenimis (toliau – Duomenys), kuriuos gausiu pagal Lietuvos statistikos departamento ir Lietuvos socialinių mokslų centro pasirašytą Konfidencialių statistinių duomenų teikimo mokslo tikslams sutartį Nr. VS-3 (toliau – Sutartis):

1.1. jokia forma neperduoti ir neatskleisti šių Duomenų tretiesiems asmenims;
1.2. nesuteikti galimybės tretiesiems asmenims pasiekti Duomenis bet kokiomis programinėmis ir techninėmis priemonėmis;

1.3. laikytis visų Lietuvos statistikos departamento atsakingų darbuotojų nurodymų dėl Duomenų apsaugos.

2. Naudoti gautus Duomenis tik mokslinei analizei ir tyrimams.

3. Sunaikinti pagal Sutartį Gavėjo gautus Duomenis ir jų kopijas, kai šie taps nereikalingi, ir pranešti apie sunaikinimą Lietuvos statistikos departamentui.

4. Pranešti Lietuvos statistikos departamento atsakingiems darbuotojams apie bet koki įtartiną elgesį ar situaciją, kurie gali kelti grėsmę gautų Duomenų konfidencialumo apsaugai.

5. užtikrinti Gavėjo gautų Duomenų apsaugą, jų naudojimą prašyme nurodytu tikslu ir pagal šios Sutarties reikalavimus.

PATVIRTINU, KAD:

Esu susipažinęs su Lietuvos Respublikos oficialiosios statistikos įstatymo nuostatomis ir suprantu šiame įstatyme vartojamos statistinių duomenų konfidencialumo sąvokos reikšmę. Taip pat žinau Lietuvos Respublikos civilinio kodekso nuostatas dėl civilinės atsakomybės padarius žalą (6.263 straipsnis) ir Lietuvos Respublikos administracinių nusižengimų kodekso nuostatas dėl administracinės atsakomybės už konfidencialių statistinių duomenų naudojimo ir platinimo tvarkos pažeidimus (222 straipsnio 2 dalis).

Šio pasižadėjimo laikysiuosi tiek Sutarties galiojimo metu, tiek ir jai pasibaigus, jeigu Lietuvos Respublikos įstatymai nenustatys kitaip.

Atsakingas asmuo

(parašas) Simona Ščerbinskaitė
(vardas, pavardė)

Pasižadėjimas, pasirašytas dalyvaujant

Direktorius pavaduotoja, Sociologijos instituto vadovė
(Gavėjo vadovo pareigų pavadinimas)

Sarmitė Mikulionienė
(parašas) (vardas, pavardė)